



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

COMISIÓN DE MEDIDAS FITOSANITARIAS

Segunda reunión

Roma, 26-30 de marzo de 2007

Plan operativo de 2007

Tema 10.5.3 del programa provisional

1. Los recursos para la Secretaría de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF) se proporcionan con cargo al Programa Ordinario de la FAO, que se financia mediante contribuciones obligatorias de todos los Estados Miembros. Además, algunos Miembros de la FAO aportan contribuciones voluntarias al *Fondo Fiduciario para la CIPF*, u otros fondos fiduciarios, mientras que otros optan por proporcionar contribuciones voluntarias aparte en especie.
2. En el presente documento se describen las actividades que la Secretaría de la CIPF habrá de realizar utilizando los recursos suministrados por el Programa Ordinario de la FAO y las contribuciones voluntarias a los fondos fiduciarios. El *Fondo Fiduciario para la CIPF* también se examina en el marco del tema 10.5.2 del programa (CPM 2007/7).

I. Programa Ordinario de la FAO

3. La Conferencia de la FAO, integrada por todos los Miembros de la Organización, a prueba la asignación de recursos al Programa Ordinario. La Conferencia se reúne cada dos años y, por consiguiente, el presupuesto de la FAO es bienal, siendo sus ciclos 2004-05, 2006-07, 2008-09, etc.
4. Para poder ejecutar el Plan de Actividades de la CIPF, se necesitan fondos adicionales procedentes de las contribuciones voluntarias de los Miembros al Fondo Fiduciario para la CIPF u otros fondos fiduciarios, y/o contribuciones en especie con el fin de complementar las que pone a disposición el presupuesto del Programa Ordinario de la FAO.
5. En el Cuadro 1 (Anexo 1) se presenta una estimación de las fuentes de ingresos para 2007 y en el Cuadro 2 (Anexo 1) figura un presupuesto de gastos para 2007. Dicho análisis de recursos no incluye las previsiones de fondos que la Secretaría puede obtener mediante la prestación de servicios a proyectos en el marco del Programa de Cooperación Técnica de la FAO.

Por razones de economía se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven a las reuniones los ejemplares que han recibido y se abstengan de pedir otros, a menos que sea estrictamente indispensable. La mayor parte de los documentos de reunión de la FAO se encuentran en el sitio de Internet www.fao.org

II. Contribuciones voluntarias a fondos fiduciarios

6. En su quinta reunión celebrada en abril de 2003, la Comisión Interina de Medidas Fitosanitarias acordó establecer el *Fondo Fiduciario para la CIPF*, que se financia mediante contribuciones voluntarias. En los temas 10.5.1 y 10.5.2 del programa se da cuenta de las contribuciones al Fondo Fiduciario para la CIPF (documentos CPM 2007/3 y CPM 2007/7).
7. A diciembre de 2006 las Partes Contratantes no habían notificado sus contribuciones al Fondo Fiduciario para la CIPF en 2007 y todas las actividades previstas se basan en la posibilidad de prorrogar algunos fondos de 2006.
8. La Comunidad Europea ha aportado aproximadamente 250 000 USD para 2007 con vistas a facilitar la asistencia de los países en desarrollo a reuniones relacionadas con la CIPF. Algunos miembros han pagado contribuciones aparte en especie de carácter voluntario para 2007, entre las cuales cabe destacar la de los Estados Unidos de América, que ha suministrado a la Secretaría los servicios de dos profesionales asociados.

III. Productos previstos en 2007

9. En octubre de 2006, la Secretaría presentó al Grupo Oficioso de Trabajo sobre Planificación Estratégica y Asistencia Técnica (SPTA) una lista de actividades previstas con el presupuesto correspondiente para que las examinase. El plan se había elaborado con la idea de mantener el impulso logrado en los últimos años anteriores.
10. El total de ingresos disponibles (esto es, el Programa Ordinario de la FAO más los fondos fiduciarios) a la sazón era de unos 3,17 millones de dólares EE.UU. El costo total del programa previsto de la Secretaría (recursos humanos y de otro tipo) era de 4,33 millones de dólares EE.UU., con una diferencia negativa de -1,16 millones de dólares EE.UU. El SPTA reconoció que los recursos serían insuficientes para ejecutar el programa de trabajo, por lo que se establecieron prioridades en las actividades, dejándose algunas “en suspenso” a fin de ajustarse a los ingresos previstos (las actividades “en suspenso” podrían llevarse a cabo en caso de que se disponga de financiación adicional en forma de contribuciones voluntarias en efectivo o en especie).
11. Tras el establecimiento de prioridades entre actividades, el costo total se redujo a 3,5 millones de dólares EE.UU., lo que supone una diferencia negativa de -0,33 millones de dólares EE.UU., esto es, aproximadamente el 10 % del presupuesto total. Debido a la incertidumbre respecto de los ingresos, al hecho de que se habían iniciado algunas actividades previstas para 2007 y financiadas con cargo al presupuesto 2006, así como a posibles aportaciones adicionales procedentes del Programa Ordinario de la FAO y de contribuciones en especies, el SPTA convino en que una diferencia del 10 % (negativa) en el presupuesto era razonable. La Secretaría seguiría de cerca la situación financiera y modificaría las actividades por realizar o de otro tipo para garantizar una diferencia nula a fin de ejercicio.
12. Como consecuencia de las prioridades establecidas por el SPTA, se redujeron notablemente las actividades previstas de la Secretaría de la CIPF; entre dichas reducciones cabe destacar la del número de grupos de trabajo de expertos en establecimiento de normas (solo se reunió el Grupo de Trabajo del Comité de Normas (CN-7) en mayo de 2007, en vez del Comité de Normas al completo), la de los fondos disponibles para los talleres regionales destinados a examinar proyectos de normas internacionales para medidas fitosanitarias (NIMF), y la de las evaluaciones y el seguimiento previstos de los talleres sobre el Portal Fitosanitario Internacional (PFI).
13. Desde la reunión del SPTA se ha producido un incremento de la financiación con cargo al Programa Ordinario de la FAO para 2007 de aproximadamente 270 000 USD. Ello implica que algunas de las actividades que se habían cancelado o dejado en suspenso se pueden llevar a cabo ahora (en particular la reunión de mayo del Comité de Normas). Al revisar las prioridades

establecidas por el SPTA, la Mesa acordó mantener una diferencia negativa de inicio de ejercicio de aproximadamente -150 000 USD (4,5 %).

14. El número de efectivos disponibles de la Secretaría determinará la eficacia de la ejecución del Programa, y en particular, la falta de personal afectará a la capacidad de la Secretaría para organizar y encargarse de distintas reuniones, pudiendo llevar incluso hasta el extremo de tener que cancelarlas.

15. Se adjuntan como anexos programas de trabajo detallados relativos al establecimiento de normas, el intercambio de información y los proyectos de asistencia técnica en el marco del Programa de Cooperación Técnica (PCT).

Orientación Estratégica N° 1: Elaboración, aprobación y vigilancia de la aplicación de normas internacionales para medidas fitosanitarias

16. Para 2007 se ha previsto llevar a cabo las siguientes actividades:

- cinco reuniones de grupos técnicos (protocolos de diagnóstico, moscas de las frutas, cuarentena forestal, tratamientos fitosanitarios y glosario);
- una reunión de un grupo de trabajo de expertos (material de propagación);
- dos reuniones del Comité de Normas (CN-25) (mayo y noviembre);
- una reunión del CN-7 (noviembre);
- traducción y edición de proyectos de normas;
- interpretación para las reuniones del CN-25;
- publicaciones externas;
- un consultor durante seis meses para ayudar con el programa de trabajo relativo al establecimiento de normas;
- un profesional asociado;

17. Las siguientes actividades están en suspenso y solo se realizarán si se dispone de recursos (financieros y humanos) para ello:

- consultor para preparar el examen de todas las NIMF (tres meses);
- reunión del grupo técnico para el glosario sobre el examen de NIMF;
- dos grupos de trabajos de expertos (revisión de las NIMF n° 7 y n° 12, preinspección/precertificación);
- reuniones adicionales en función de los recursos.

Orientación estratégica n° 2: Intercambio de información

18. Para 2007 están previstas las siguientes actividades:

- una reunión del Grupo de Apoyo al PFI;
- un taller de capacitación de organizaciones nacionales de protección fitosanitaria (ONPF);
- un taller sobre la evaluación de la aplicación del PFI;
- un webmaster (profesional asociado);
- un programador para 11 meses;
- un programador para cuatro meses;
- traducción;
- actualización de páginas web;
- documentos de promoción de la CIPF;
- manual sobre intercambio de información en relación con la CIPF.

19. Las siguientes actividades están en suspenso y solo se realizarán si se dispone de recursos financieros y humanos para ello:

- un taller de capacitación de ONPF;
- cuatro talleres sobre la evaluación de la aplicación del PFI.

Orientación estratégica nº 3: Suministro de mecanismos para la solución de diferencias

20. Para 2007 se ha previsto realizar las siguientes actividades:
- asistencia a la Secretaría (dos meses);
 - reunión del Órgano Auxiliar sobre Solución de Diferencias;
 - traducción y publicación del documento y el manual de promoción en relación con la solución de diferencias.

Orientación estratégica nº 4: Aumento de la capacidad fitosanitaria de los Miembros mediante el fomento de la prestación de asistencia técnica

21. Para 2007 se ha previsto realizar las siguientes actividades:
- cuatro talleres regionales (equivalentes) sobre proyectos de NIMF;
 - un taller regional sobre refuerzo de la capacidad (análisis de riesgo de plagas, evaluación de la capacidad fitosanitaria y NIMF);
 - apoyo a proyectos del Programa de Cooperación Técnica (PCT) (véase el Anexo 4);
 - asistencia (ayuda a países en desarrollo) a reuniones de la Comisión de Medidas Fitosanitarias (CMF);
 - grupo de Trabajo sobre nuevos avances en el ámbito de la Evaluación de la capacidad fitosanitaria (ECF);
 - reunión de trabajo de los oficiales de protección vegetal de la FAO.
22. Las siguientes actividades de asistencia técnica están en suspenso y se realizarán dependiendo de la disponibilidad de fondos:
- tres talleres regionales (equivalentes) sobre proyectos de NIMF.

Orientación estratégica nº 5: Mantenimiento de un marco administrativo eficaz y eficiente

23. Para 2007 se ha previsto realizar las siguientes actividades:
- asistencia en materia de viajes para la Mesa (a saber, Comité de Normas, Consulta técnica entre organizaciones regionales de protección fitosanitaria, CMF);
 - tres reuniones de la Mesa;
 - viajes del personal de la Secretaría;
 - una reunión del SPTA;
 - asistencia para la preparación de la CMF (dos meses);
 - traducción e interpretación para la CMF;
 - equipo;
 - facturación interna de la FAO;
 - honorarios de abogados;
 - apoyo administrativo;
 - evaluación de la CIPF (no se requieren fondos).
24. Las siguientes actividades administrativas están en suspenso y se realizarán en función de la disponibilidad de fondos:
- reunión de miembros de la Comisión de Protección Fitosanitaria del Caribe de la FAO.

Orientación estratégica nº 6: Promoción de la CIPF y cooperación con las organizaciones internacionales competentes

25. Se prevé que la Secretaría/Mesa asistan a las siguientes reuniones o talleres:
- armas biológicas – Ginebra;
 - tres reuniones del Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB);
 - reunión Conjunta del CDB y las Secretarías de la CIPF;
 - reunión del Protocolo de Montreal;
 - Grupo Internacional de Investigaciones sobre Cuarentena Forestal;
 - reunión de la Asociación Internacional de Análisis de Semillas;
 - tres talleres del Servicio de Elaboración de Normas y Fomento del Comercio;

- tres reuniones del Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias de la Organización Mundial del Comercio (OMC).

26. Las actividades (reuniones) siguientes relacionadas con la promoción de la CIPF y la cooperación con las organizaciones internacionales competentes se han dejado en suspenso y solo se llevarán a cabo si se dispone de financiación y personal:

- Organización Norteamericana de Protección a las Plantas (NAPPO) – asistencia a la reunión general anual;
- Organización Europea y Mediterránea de Protección de las Plantas (EPPO) – asistencia a la reunión general anual;
- Comité de Sanidad Vegetal del Cono Sur (COSAVE) – asistencia a la reunión general anual;
- Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE);
- Codex Alimentarius;
- Organismo Internacional de Energía Atómica;
- actividades relativas al enlace con instituciones de investigación y educación.

27. Se invita a la CMF a:

1. *Tomar nota* de los ingresos previstos y los gastos presupuestados para 2007.
2. *Tomar nota* de que al no haberse aportado contribuciones adicionales al *Fondo Fiduciario para la CIPF* hasta la fecha, cabe que no se puedan realizar distintas actividades previstas para 2007.
3. *Agradecer* a los Estados Unidos de América y la Comunidad Europea las contribuciones extrapresupuestarias aportadas.

Anexo 1

Cuadro 1: Análisis de recursos para 2007 (USD) – Diciembre de 2006

	Recursos (estimación) para 2007
Programa Ordinario (2006-07)	2 593 500
Fondo Fiduciario para la CIPF (incluye el remanente arrastrado)	350 000
Otros fondos fiduciarios	500 000
Total	3 443 500

Cuadro 2: Estimación de gastos para 2007 (USD)

	* Gastos de personal con cargo al Programa Ordinario	Gastos no correspondientes al personal con cargo al Programa Ordinario	Fondo Fiduciario para la CIPF	Otros fondos fiduciarios	Totales por orientación
Orientación 1					
Establecimiento de normas	339 113	461 061	50 000	50 000	900 174
Profesionales Asociados	0	0	0	125 000	125 000
Orientación 2	0	0	0	0	0
Intercambio de información	170 073	300 000	50 000	0	520 073
Profesionales Asociados	0	0	0	125 000	125 000
Orientación 3	0	0	0	00	0
Solución de diferencias	20 160	42 500	0	0	62 660
Orientación 4	0	0	0	0	00
Asistencia técnica	187 193	75 000	150 000	50 000	462 193
Asistencia a reuniones de la CMF	0	0	100 000	150 000	250 000
Oficiales de protección vegetal de la FAO	399 000	0	0	0	399 000
Orientación 5	0	0	0	0	0
Administración	217 035	170 000	0	0	387 035
CMF	0	240 000	0	0	240 000
Orientación 6	0	0	0	0	0
Coordinación internacional	78 426	49 000	0	0	127 426
	0	0	0	00	0
Total	1 411 000	1 337 561	350 000	500 000	3 598 561
**Diferencia					-155 061

* Los gastos de personal con cargo al Programa Ordinario se calculan en proporción al tiempo dedicado a cada Orientación. La contribución (Programa Ordinario para la CIPF) destinada a los oficiales de protección vegetal de la FAO se incluye en la Orientación 4.

** Diferencia: Total de recursos (3 443 500 USD) menos total de costos (3 598 561 USD).

Anexo 2**Orientación estratégica n° 1: Elaboración, aprobación y vigilancia de la aplicación de normas internacionales para medidas fitosanitarias****Perspectiva general**

1. El número de normas en curso de elaboración sigue aumentando a resultas de la adopción en la sexta reunión de la Comisión Interina de Medidas Fitosanitarias (2004) de la *Mejora del actual proceso de establecimiento de normas*. El Comité de Normas (CN) y cinco grupos técnicos necesitan el apoyo administrativo y organizativo permanente de la Secretaría. Además se recurre a grupos de trabajo de expertos cuando se dispone de recursos para ello.
2. A continuación se resumen los temas que figuran actualmente en el programa de trabajo de establecimiento de normas de la CIPF:
 - 5 grupos técnicos;
 - 31 temas para normas;
 - 3 ámbitos temáticos de tratamientos;
 - 14 tratamientos fitosanitarios;
 - 31 protocolos de diagnóstico.
3. También siguen aumentando las expectativas de los miembros de la CMF respecto de una mayor transparencia, procesos más abiertos y consultivos y la necesidad de mantener archivos más detallados y exactos. Los recursos existentes ya no permiten responder a las demandas de los miembros de forma satisfactoria.
4. El plan operativo relativo a la Orientación estratégica n° 1 para 2007 se basa en dos reuniones del CN (en los idiomas solicitados), una reunión del Grupo de Trabajo del Comité de Normas (CN-7), cinco reuniones de grupos técnicos y un grupo de trabajo de expertos. Se prestará apoyo informativo sobre normas para los talleres regionales relativos a proyectos de NIMF. Se prevé que se sometán varias normas técnicas a consulta de los miembros utilizando el procedimiento acelerado. El trabajo sobre documentos explicativos será mínimo.

Comité de Normas

5. El CN se reunirá dos veces en 2007, una en mayo y la siguiente en noviembre. Inicialmente estaba previsto que se reuniera únicamente en noviembre de 2007 debido a la falta de fondos, pero la FAO asignó fondos adicionales a la Secretaría de la CIPF en diciembre de 2006 y se volvió a convocar la reunión del CN para mayo de 2007.
6. En mayo de 2007 el CN se reunirá para examinar proyectos de NIMF elaborados por grupos de redacción de expertos y grupos técnicos. Se prevé que se estudien siete proyectos de NIMF y enmiendas al glosario. Los proyectos de NIMF aprobados por el CN se enviarán a los miembros para consultarles al respecto a finales de junio de 2007. Además, se incluirán varios otros temas en su programa, en particular un informe completo de cada grupo técnico, el examen de especificaciones, mejoras al procedimiento de establecimiento de normas y cualesquiera otras tareas asignadas por la CMF.
7. El CN-7 se reunirá en noviembre, antes de la reunión del CN, para examinar las observaciones de los miembros así como las revisiones de los administradores de los proyectos de normas en respuesta a las observaciones de los miembros. Los proyectos de NIMF revisados se someterán al examen del CN.
8. En su reunión de noviembre de 2007, el CN examinará la labor del CN-7 y determinará qué proyectos de NIMF requieren trabajos adicionales y cuáles están listos para que se recomiende su aprobación por la CMF. La reunión se centrará en las observaciones de los miembros, pero se abordarán otros temas del programa según sea necesario.

Grupos técnicos

9. Se ha previsto que los cinco grupos técnicos celebren reuniones.

Grupo técnico sobre protocolos de diagnóstico

10. Este grupo técnico está trabajando en protocolos de diagnóstico para plagas específicas. Varios de los protocolos se hallan en una fase avanzada de elaboración y pueden someterse a consulta de los miembros en 2007 utilizando el procedimiento acelerado.

Grupo técnico sobre cuarentena forestal

11. Este grupo técnico está trabajando en la revisión de la NIMF n° 15 (*Directrices para reglamentar materiales de embalaje de madera utilizados en el comercio internacional*). Se necesita más información para la revisión y el CN ha acordado realizar un “estudio sobre la corteza” en relación con el material de embalaje de madera tratada regulado en la NIMF N° 15, que se llevará a cabo en el primer semestre de 2007.

Grupo técnico sobre las moscas de la fruta

12. Este grupo técnico sigue trabajando en un proyecto de NIMF relacionado con las moscas de la fruta. En su programa de trabajo actual figuran cinco temas para normas técnicas, de los cuales un proyecto de NIMF se presenta a la CMF-2 (2007) y el texto de otro se halla en una fase avanzada de elaboración.

Grupo técnico sobre tratamientos fitosanitarios

13. Este grupo técnico seguirá examinando los tratamientos presentados en 2006, en particular para las moscas de la fruta y el material de embalaje de madera (Anexo 1 de la NIMF n° 5: *Glosario de términos fitosanitarios*). También se reevaluarán otros tratamientos con irradiación respecto de los cuales se carecía de determinada información. El grupo técnico prevé tener que examinar otros tratamientos adicionales que se presenten en respuesta a la solicitud de temas para 2007 para el programa de trabajo de establecimiento de normas de la CIPF. Asimismo, cabe que tenga que examinar las observaciones de los miembros sobre tratamientos con irradiación a resultados de los 14 tratamientos previstos que se someterán a consulta de los miembros utilizando el procedimiento acelerado.

Grupo técnico sobre el glosario

14. En su reunión ordinaria, este grupo técnico examinará las observaciones de los miembros sobre los términos y definiciones utilizados en los proyectos de NIMF, seguirá analizando el uso de términos y definiciones en normas y propondrá enmiendas según proceda. También se ha encomendado a este grupo técnico el examen de las NIMF aprobadas, pero actualmente dicho examen se ha suspendido debido a la ausencia de fondos para contratar a un consultor que realice en la labor preliminar (tres meses) y celebrar la reunión adicional necesaria del grupo técnico.

Grupos de trabajo de expertos

15. Debido a restricciones financieras, se prevé llevar a cabo únicamente una reunión de un grupo de trabajo de expertos en 2007, que versará sobre material de propagación (2ª reunión). Si se obtienen nuevos fondos, la Secretaría convocará otra reunión del grupo de trabajo de expertos en 2007 para que revisen las NIMF n° 7 y n° 12 en relación con el tránsito y la reexportación.

Consulta de miembros

16. La Secretaría, además de la consulta ordinaria a los miembros entre el 20 de junio y finales de septiembre, prevé utilizar el procedimiento acelerado para consultar a los miembros respecto de varias normas técnicas.

Talleres regionales para examinar proyectos de NIMF

17. Se elaborarán presentaciones que se publicarán en el PFI (www.ippc.int) para cada proyecto de norma que se examine en talleres regionales sobre el examen de proyectos de NIMF. Además, miembros del CN y, en algunos casos, personal de la Secretaría asistirán a estos talleres regionales, en los que realizarán presentaciones. La organización de estos talleres en 2007 correrá principalmente a cargo de los oficiales de protección vegetal de la FAO destinados en varias oficinas regionales y subregionales.

Anexo 3**Orientación estratégica n° 2: Plan operativo de intercambio de información**

1. El plan operativo de 2007 de intercambio de información en el marco de la CIPF se puso a disposición del Grupo de Apoyo al PFI y el Grupo Oficioso de Trabajo sobre Planificación Estratégica y Asistencia Técnica (SPTA) en 2006 para que formularan observaciones al respecto y se introdujeron las modificaciones oportunas.
2. El programa se ha ajustado para reflejar los cambios previstos al Plan de Actividades y al Plan Estratégico de la CIPF (objetivos quinquenales revisados).
3. La ejecución del plan operativo de 2007 dependerá de la disponibilidad de recursos humanos y financieros.

Plan de trabajo para el objetivo 2: Sistemas de intercambio de información apropiados para cumplir las obligaciones en virtud de la CIPF

OBJETIVOS	CALENDARIO	PRIORIDAD	INCUMBENCIA	RESULTADO(S)	PLAZO	ACTIVIDADES/Observaciones	FINANCIACIÓN
2.1 Realización del intercambio de información estipulado por la CIPF							
2.1.1 Ayudar a las ONPF a usar el PFI, a través de las actividades de refuerzo de la capacidad emprendidas por la Secretaría y/o las ORPF				Los ONPF pueden cumplir sus obligaciones de notificación utilizando el PFI			
2.1.1.1 Promover el intercambio de información, en especial mediante el uso de la comunicación electrónica e Internet	En curso	Media	Nowell/Jones, Grupo de Apoyo al PFI (GA al PFI), ORPF	Debate en todas las reuniones sobre ECF acerca de la facilitación, PCT (proyectos de cooperación técnica) en curso y sesiones de talleres de formación relativa al PFI	En curso	Aún requiere aplicación práctica en las reuniones sobre ECF	Limitada
	En curso	Alta	Jones/Nowell	FAO - proyectos de cooperación técnica (PCT) elaborados y ejecutados	En curso	Dependiendo de las peticiones gubernamentales de asistencia técnica a la FAO	TC (Departamento de Cooperación Técnica) de la FAO
	En curso	Media	Jones/Nowell	Incorporación a los PCT de ámbito fitosanitario	En curso	P. ej.: PCT/Yemen, aunque se debe abordar en TODOS los nuevos proyectos, en su caso	TC de la FAO
	En curso	Media	Nowell/Ivess, ORPF	Informes en las reuniones de las ORPF, incluido el TC	Anual		2 reuniones solamente

OBJETIVOS	CALENDARIO	PRIORIDAD	INCUMBENCIA	RESULTADO(S)	PLAZO	ACTIVIDADES/Observaciones	FINANCIACIÓN
	Anual	Alta	Nowell, GA al PFI, ORPF	Informes para la CMF	Anual	<ul style="list-style-type: none"> - Informe de situación y programa de trabajo - Apéndice XV (CIMF-3) revisado con interpretaciones sobre el intercambio de información para que lo apruebe de nuevo la CMF - Presentar documento de debate del Anexo 1 de ICPM 2005/25 (tras su examen por la Secretaría y la Mesa) a la CMF para que lo examine en su primera reunión 	Sí
	En curso	Alta	Nowell	PFI operativo	En curso	Las ONPF, las ORPF y la Secretaría facilitan continuamente información de retorno	Sí, poco más que para el mantenimiento
	Septiembre de 2007	Media	Nowell; Reunión del GA al PFI	Esbozo del plan de perfeccionamiento del PFI para 2007	Dic. 2007	El GA al PFI examinará los requisitos para cualquier modificación del PFI y asesorará al respecto	Sí, recursos humanos limitados
	En curso	Alta	Nowell; equipo de programación	Modificaciones del sistema basadas en la información de retorno proporcionada por los usuarios en talleres regionales de capacitación sobre el PFI (punto 2.1.3.2) y el GA al PFI	En curso	El GA al PFI examinará los resultados de los talleres regionales de capacitación sobre el PFI, probará los procedimientos y elaborará los requisitos para cualquier modificación del PFI, sobre la base de la prueba de la versión actualizada del PFI en los talleres	<u>Fundamentalmente solo</u> para mantener la función existente; nuevos progresos limitados
	Mensualmente	Alta	Nowell; equipo de programación	Puesta en marcha de los "hitos" del PFI elaborados y priorizados mensualmente	En curso		Sí

OBJETIVOS	CALENDARIO	PRIORIDAD	INCUMBENCIA	RESULTADO(S)	PLAZO	ACTIVIDADES/Observaciones	FINANCIACIÓN
	En curso	Media	Nowell; equipo programado; traductor	Navegación en árabe y chino	Abril de 2007	La labor avanzará conforme se disponga de recursos; se supone una programación de un mes-persona más 15 000 USD de costos de traducción	Sí
	En curso	Alta	Nowell/Larson/Johnston; equipo de programación	Establecer un componente de gestión de flujo de trabajo de la Secretaría para el PFI	Abril de 2007	Reducir la duplicación de esfuerzos, permitir la elaboración de informes sencillos, p. ej. sobre el establecimiento de normas, y mejorar la coherencia y exactitud de los datos. Retrasado a la prioridad del mantenimiento y el carácter limitado de los recursos.	Limitada
	2007	Alta	Nowell	Grupo de trabajo para determinar normas sobre metadatos fitosanitarios con el fin de facilitar el intercambio electrónico de datos fitosanitarios oficiales	Junio de 2007	Se inscribió en el programa de trabajo de la CIMF sobre la Orientación estratégica n° 2 en 2005 y <u>no se ha llevado a cabo debido al carácter limitado de los recursos</u> . Constituye un obstáculo importante para facilitar el intercambio electrónico de información fitosanitaria con el PFI.	Sí
	En curso	Alta	Nowell; ONPF y ORPF	Todos los Estados Miembros de la CIPF han nombrado personas encargadas de actualizar la información oficial de las ONPF en el PFI	En curso	Nombramiento de personas encargadas de actualizar la información de los países en el PFI con el fin de cumplir sus obligaciones de intercambio de información fitosanitaria a nivel nacional en el marco de la CIPF (requisito indispensable para participar en los talleres regionales y subregionales de capacitación sobre el PFI)	

OBJETIVOS	CALENDARIO	PRIORIDAD	INCUMBENCIA	RESULTADO(S)	PLAZO	ACTIVIDADES/Observaciones	FINANCIACIÓN
	<p><u>Cercano Oriente</u> 3er trimestre de 2007</p> <p>Miembros de la <u>NAPPO</u>: (2007)</p> <p><u>Yemen (PCT)</u>: Enero de 2007</p> <p><u>Países de habla hispana</u>: 2007</p> <p><u>Países de habla inglesa</u>: 2007 2º semestre de 2007</p> <p>2º semestre de 2007</p>	Alta	Nowell; ONPF y ORPF; PCT de vía rápida (a ser posible)	<p>30 nuevos usuarios nacionales capacitados para introducir datos de los países en el PFI a fin de cumplir las obligaciones de notificación</p> <p>5 talleres regionales de evaluación sobre la aplicación del PFI</p>	2007	<p>Talleres sub/regionales:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cercano Oriente • Miembros de la NAPPO <p>Talleres nacionales para:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Yemen (PCT) <p>Véase 2.1.1</p>	<p>Sí (2006)</p> <p>Viaje necesario solamente a América del Norte</p> <p>A través del PCT</p> <p>No (párr. 18)</p> <p>Sí (párr. 18)</p> <p>1 solamente (párrs. 18 y 19)</p>
	En curso	Alta	Nowell; ORPF; Representantes de la FAO	Directrices editoriales, otros manuales de ayuda sobre el PFI en relación con la introducción de datos en el PFI y actualización del CD-ROM sobre el PFI a disposición de todos los participantes en talleres en todos los idiomas de la FAO	Antes de cada taller de capacitación sobre el PFI	Antes de la sesión de capacitación, se preparará y distribuirá a todos los participantes documentos pertinentes y folletos generales en el idioma del taller correspondiente. Para cada sesión del taller se actualiza el CD-ROM.	Limitada – inexistente para el árabe o el chino

OBJETIVOS	CALENDARIO	PRIORIDAD	INCUMBENCIA	RESULTADO(S)	PLAZO	ACTIVIDADES/Observaciones	FINANCIACIÓN
2.1.2 Cumplimiento por la Secretaría de sus obligaciones de notificación y comunicación de asuntos administrativos eficientemente en todos los idiomas de la FAO						Información pertinente puesta a disposición de las partes contratantes en tiempo oportuno	
	En curso	Media	PFI, Nowell	Informes con arreglo a las disposiciones de la CIPF	En curso	Emprendidas según las indicaciones de la CMF mediante un amplio uso del PFI.	Solo cubre las necesidades básicas.
2.2 PFI respaldado por un programa efectivo de desarrollo y mantenimiento							
2.2.1 Perfeccionar y documentar los procedimientos para el uso permanente del PFI						Procedimientos implantados	
	Abril de 2007	Media	Nowell	Prácticas de trabajo claramente documentadas para las actividades de la Secretaría de intercambio de información	Marzo de 2006	Incluye la inserción de publicaciones, documentos, temas del calendario, noticias, información general (página web), información de contacto individual y oficial, enlaces a sitios web y gestión de los grupos de trabajo, listas de correo electrónico y sectores de trabajo restringidos en el marco de la sección del PFI relativa a la CIPF	Sí, recursos humanos limitados
	Julio de 2007	Alta	Nowell; contactos de las ONPF (durante la capacitación); GA al PFI	Versión 1.0 acordada de los procedimientos de intercambio de información para cumplir las obligaciones de los países en el marco de la CIPF	Marzo de 2007	La Secretaría redactará, probará con los países y confirmará la versión 1.0 de los procedimientos con el GA al PFI y la Mesa, e informará a la CMF-1	Sí, recursos humanos limitados
	Julio de 2007	Media	Nowell	Procedimientos modificados basándose en la experiencia del uso de la versión 1.0	Mediados de 2006	La Secretaría lo modificará y presentará a la CMF-1, basándose en la experiencia durante el programa de talleres de 2005-7	Sí, recursos humanos limitados

OBJETIVOS	CALENDARIO	PRIORIDAD	INCUMBENCIA	RESULTADO(S)	PLAZO	ACTIVIDADES/Observaciones	FINANCIACIÓN
	Anual	Alta	Nowell	Reunión del GA al PFI para revisar 2006/7 y debatir el plan de trabajo de 2008.	Septiembre de 2007	Se requiere una mejora de la representación geográfica y más conocimientos especializados. La Secretaría se orientará hacia los usuarios nacionales del PFI con conocimientos especializados y formación apropiados.	Sí
2.2.2 Dotar de personal para mantener y perfeccionar el PFI				Personal capaz de apoyar el perfeccionamiento y mantenimiento permanentes del programa			
	En curso	Alta	Nowell/Ivess	Nombramiento de un webmaster del PFI formado en las cuestiones de calidad de datos del PFI y capaz de responder a cualquier pregunta al respecto y de prestar asistencia en línea a las ONPF	Enero de 2007	El GA al PFI consideraba que era esencial designar un webmaster del PFI que asumiera la responsabilidad editorial general de la gestión de usuarios así como la presentación y la calidad de los datos (con arreglo a las directrices editoriales comunes; punto 2.1.3.3). Profesional asociado (APO) disponible pero solamente durante 2 años.	Sí, esencial (APO, véase párr. 18)
	En curso	Media	Nowell	Cuatro funcionarios de la Secretaría, incluidos dos oficinistas, formados en el uso de listas de correo, sectores de trabajo restringidos, archivos de datos refundidos y etiquetas de direcciones.	En curso	Datos introducidos en el PFI para gestionar la información sobre los contactos de varios grupos.	Sí, recursos humanos limitados

OBJETIVOS	CALENDARIO	PRIORIDAD	INCUMBENCIA	RESULTADO(S)	PLAZO	ACTIVIDADES/Observaciones	FINANCIACIÓN
	En curso	Alta	GA al PFI, Nowell; equipo de programación	Informes para la CMF	Dic. 2007	Elaborar medidas de disponibilidad del sistema, uso del sistema para el seguimiento de la actividad de usuarios registrados, la calidad de los datos en cumplimiento de la CIPF (datos de contacto de las ONPF y otras obligaciones) y la preparación de un informe para la CMF-2; más estadísticas web para usuarios no registrados; encuesta entre los usuarios sobre la facilidad de utilización, etc. ;Se necesita un webmaster del PFI para realizar una parte de este trabajo!	Muy limitada y será puesta en marcha por el webmaster del PFI

Sistema de gestión de la información en el marco de la CIPF relacionado con objetivos globales

OBJETIVOS	COORDINACIÓN	PRIORIDAD	INCUMBENCIA	PRODUCTO(S)	PLAZO	ACTIVIDADES/Observaciones	FINANCIACIÓN
1.2 Aplicación de normas	En curso	Alta	Nowell; Larson; CN; equipo de programación	Aumentar la eficiencia de la elaboración y adopción de normas		Utilización del PFI	Con cargo al objetivo 1, en caso necesario
3.2 Apoyo al sistema de solución de diferencias de la CIPF	En curso	Alta	Nowell; equipo de programación	Aplicación del sistema de solución de diferencias de la CIPF		Utilización del PFI y del conjunto de instrumentos de "refuerzo de la capacidad"	Con cargo al objetivo 3
4.1 Implantación de métodos y herramientas que permitan a las partes contratantes evaluar y mejorar su propia capacidad fitosanitaria y evaluar las necesidades de asistencia técnica	En curso	Alta	Nowell; Jones; GTI-ECF; equipo de programación	Actualización, mantenimiento y distribución del instrumento de la ECF		Establecimiento de un sistema de ECF en Internet	Con cargo al objetivo 4
	En curso	Media	Nowell; Jones; GTI-ECF; equipo de programación	Uso de la ECF y de otras herramientas interactivas de aprendizaje para la planificación estratégica y la elaboración de proyectos	2007	Utilización del PFI, de la ECF y del conjunto de instrumentos de "refuerzo de la capacidad"	Ninguna en el objetivo 2

OBJETIVOS	COORDINACIÓN	PRIORIDAD	INCUMBENCIA	PRODUCTO(S)	PLAZO	ACTIVIDADES/Observaciones	FINANCIACIÓN
4.2 El programa de trabajo de la CIPF es respaldado por la cooperación técnica	En curso	Alta	Nowell; GA al PFI; equipo de programación	Elaboración de "instrumentos de refuerzo de la capacidad" en relación con el PFI	En curso - prototipo para junio de 2007	El GA al PFI prestará asesoramiento y orientará respecto de lo que deba hacerse. Este trabajo solamente se emprenderá cuando se disponga de recursos y de una manera que NO afecte al programa de trabajo existente en relación con el PFI.	Conforme se disponga de recursos
	En curso	Alta	Nowell; Jones; Secretaría	Los miembros participan en actividades de la CIPF	En curso	Utilización del PFI y del conjunto de instrumentos de "refuerzo de la capacidad"	Limitada
4.3 Las partes contratantes pueden obtener asistencia técnica de donantes	En curso	Alta	Nowell; Jones; GTI-ECF; equipo de programación	Informar a las partes contratantes de los posibles donantes y sus criterios para la asistencia	2007	Poner a disposición información pertinente a través del PFI y del conjunto de instrumentos de "refuerzo de la capacidad"	Limitada
5.1 Apoyo a la CIPF mediante una infraestructura efectiva y viable	En curso	Alta	Nowell; Secretaría	Estructura de gestión que permite la ejecución eficiente del programa de la CMF	En curso	Utilización del PFI y del conjunto de instrumentos de "refuerzo de la capacidad"	Limitada en el presupuesto existente
	En curso	Alta	Secretaría, CMF	Transparencia y rendición de cuentas con el consiguiente aumento de la eficacia en el uso de unos recursos escasos	En curso	Utilización del PFI	Adecuada
5.3 Los programas de la CIPF tienen una base científica sólida	En curso	Alta	Nowell; GA al PFI; equipo de programación	Establecimiento de vínculos sólidos con instituciones apropiadas de investigación y educación	Primera fase de 2007	Utilización del PFI y del conjunto de instrumentos de "refuerzo de la capacidad"	Dependiente de recursos adicionales

OBJETIVOS	COORDINACIÓN	PRIORIDAD	INCUMBENCIA	PRODUCTO(S)	PLAZO	ACTIVIDADES/Observaciones	FINANCIACIÓN
6.1 La CIPF goza de reconocimiento mundial como tratado con la base financiera y la infraestructura necesarias para permitir una aplicación efectiva	En curso	Alta	Secretaría, CMF	Se aplica un plan de promoción (marketing) que determina los medios para comunicar los beneficios y las necesidades actuales del tratado a públicos objetivo determinados	En curso	Utilización del PFI como un medio de promoción	Muy limitada
6.3 Comunicación eficiente y efectiva entre las ORPF y la Secretaría de la CIPF	En curso	Alta	Secretaría, ORPF	ORPF plenamente conocedoras de las actividades de la Secretaría y capaces de prestar asistencia a través del PFI en caso oportuno y necesario	En curso	Utilización del PFI como un medio de promoción	No se necesita ningún recurso adicional

Anexo 4

Orientación estratégica 4: Asistencia técnica

1 En el artículo XX de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF) las partes contratantes acuerdan “fomentar la prestación de asistencia técnica a las partes contratantes... de manera bilateral o por medio de las organizaciones internacionales apropiadas, con objeto de facilitar la aplicación de esta Convención”.

2 Las intervenciones de la Secretaría de la CIPF están destinadas a reforzar la capacidad de aplicación de las normas internacionales y de la CIPF. En el presente informe se resume el estado de las actividades de refuerzo de la capacidad para el año 2006-2007 para proyectos en el marco del Programa de Cooperación Técnica.

1. Proyectos del PCT

Proyecto	Países beneficiarios	Estado	Terminación	Notas
PCT/ZAM/2904	Zambia	* acabado	2005	* Relación final aún por concluir
PCT/UGA/2907 Refuerzo de la capacidad general	Uganda	* acabado	2005	* Relación final por concluir
PCT/RAF/2923 Contención de Bactrocera invadens	(Kenya, Tanzania, Uganda)	operativo	Dic. 2006	Propuesta general de proyecto de gestión elaborada con vistas a que los donantes la consideren y la financien
PCT/SYR/3001 Refuerzo de la capacidad general	Siria	operativo	2006	Actividades finales por concluir para diciembre de 2006
PCT/YEM/3005 Refuerzo de la capacidad general	Yemen	operativo	2006	Proyecto ampliado para incluir actividades de vigilancia
PCT/RAB/3004 Refuerzo de la capacidad general y sistema de gestión de la información	países del Consejo del Golfo Árabe - 6 países	operativo	2006	Actividades finales por concluir para diciembre
PCT/RAS/3002 Análisis de riesgo de plagas para el añublo sudamericano de la hoja de caucho (SALB)	APPPC (7 países)	* acabado	2005	* Relación final por concluir
PCT/NEP/2903	Nepal	* acabado	2005	* Relación final por concluir
PCT/SWA/3003 Refuerzo de la capacidad general	(Swazilandia)	operativo	2006	Misión final propuesta para noviembre
PCT/RAF/3013 (A) Intercambio de información	África regional (52 países)	operativo	2006	Dos talleres regionales acabados actividades nacionales en curso
PCT/GAM/ Refuerzo de la capacidad general	Gambia	operativo	2007	Primera misión conjunta programada para octubre de 2006

PCT/MOZ/3101	Mozambique	operativo	2007	Una misión acabada, segunda misión conjunta en octubre de 2006
PCT/ETH/...	Etiopía	reformulado para su aprobación		

2. Fondo fiduciario unilateral (FFU) y otros proyectos

FFU/Bahrein (3,5 millones de dólares EE.UU) y FFU/Arabia Saudita (4,6 millones de dólares EE.UU): Estos proyectos se han formulado, debatido y están siendo considerados ahora por los Gobiernos para su aprobación y para que la FAO los ejecute.

Programa Especial para la Seguridad Alimentaria (PESA) /CARIFORUM: Este proyecto es operativo. Un experto fitosanitario está llevando a cabo ahora una evaluación de la capacidad fitosanitaria global utilizando la herramienta de ECF en países del Foro del Caribe (CARIFORUM).

PESA-UMA (Unión del Magreb Árabe) (1,2 millones de dólares EE.UU): proyecto aprobado, financiación confirmada y operativa.

Programa de cooperación FAO/gobiernos (GCP)/Asia: (0,89 Millones de dólares EE.UU): Proyecto para determinados países de Asia, cuya financiación corre a cargo del Japón. Está destinado a reforzar la capacidad y será gestionado por la Sede.